Spraylogik™

Anti-Bark SprayCollar™



Instruction Guide
Manuel d'instructions
Instructivo
Bedienungsanleitung
Istruzioni per l'uso
Manual de Instruçoes

MULTIVET

www.multivet-inter.com

Code: INS00010

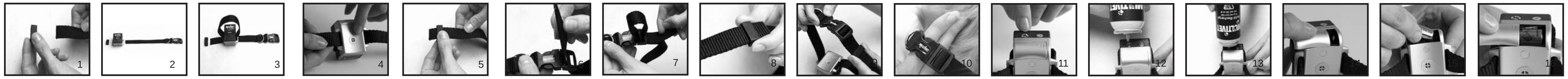
Please fill out card and return / carte à remplir et à retourner

Multivet International Inc.
C. P. / P.O. Box 651
Saint-Hyacinthe QC
Canada J2S 7P5
T. 450-778-0244
F. 450-773-4009
1 800-303-0244
www.multivet-inter.com

Spraylogik™

MULTIVET

C. P. / P.O. Box 651
Saint-Hyacinthe QC
Canada J2S 7P5
T. 450-778-0244
F. 450-773-4009
1 800-303-0244
www.multivet-inter.com



INSTRUCTION GUIDE

Congratulations on your purchase of Multivet's Anti-Bark Spray Collar! This revolutionary product combines modern electronics, with state-of-the-art spray technology and proven behaviour modification techniques. Our Anti-Bark Spray Collar was designed to assist you in training your dog and controlling his nuisance barking. Its comforting effect allows dogs to adapt easily and quietly to their environment while providing peace of mind to their owners.

This instruction guide will provide you with all the information required to maximize the efficiency of your new Anti-Bark Spray Collar.

Our Anti-Bark Spray Collar is highly efficient because it distracts the animal's primary sensory perceptions in a harmless, painless way. It is scientifically proven to be the most effective, the quickest and most viable solution for the problem of nuisance barking.

The system works automatically and requires no human intervention. Your dog will stop barking while wearing the collar. However, the effect of the Anti-Bark Spray Collar is not permanent. If you stop using the collar, your dog will eventually resume barking. In order to reduce barking permanently without constantly using the device, you will have to combine the Anti-Bark Spray Collar with proper training and elements of behaviour modification. For more information on this particular topic, visit our website at www.multivet-inter.com.

Further studies have proven that Multivet's Anti-Bark Spray Collar reduces nuisance barking by 88% and that dogs will bark only in emergency situations.

THE KIT INCLUDES

- Anti-Bark Spray device
- An adjustable collar
- A can of stainfree, hypo-allergenic spray
- One 6-volt alkaline battery
- Instruction guide with warranty card

PREPARATION

Adjusting the collar to the spray device

1. Remove the keeper from the black collar (1). Pass the black collar through the loops (2) of the spray device (3) while making sure that the collar does not block the microphone's opening (4). Put the keeper back on the collar. The curved edge of the keeper should face inside (5).
2. Feed the free end of the collar into the slot of the buckle that is closest to the Multivet logo from the back to the front (6). Then, thread the free end of the collar through the outside slot from the front to the back (7). The free end should now hang on the outside, then thread the keeper (8). When you have completed this section, the assembled collar looks as illustrated (9).

Take off all other collars your dog may be wearing and place the Spray Collar around his neck, making sure the spray valve is directed toward the snout. Adjust the collar to fit like a regular collar. You should be able to easily pass two fingers (10) between your dog's neck and the device. We suggest that you check the collar regularly to make sure that it is well adjusted.

Note: If these instructions are not properly followed, the buckle can easily be pulled off the collar. This could lead to the device being lost or damaged.

Your dog must get used to the device before you actually start using it. We suggest that you make your dog wear the Anti-Bark Spray Collar during 4 to 5 days before inserting the battery and filling the device. At the same time, we also suggest that you remove and put the collar back frequently on your dog.

FILLING THE DEVICE

1. Set the device on a flat surface, with the fill-up valve turned upwards. Shake the spray can before using it (11).
2. Hold the can upside down, then insert the aerosol tip in the fill-up valve – the deepest cavity (12) – then press down firmly for 10 seconds (13). Release pressure and press down for another 10 seconds, then release.

Note: If spray is escaping as you attempt to fill the device, increase the downward pressure on the refill can to get a better seal. You cannot overfill the device. When completely filled, there should be enough gas in your device for 18-23 sprays.

INSERTING THE BATTERY

Slide off the battery cover (14) and insert the 6-volt alkaline battery without forcing it (15), keeping the polarity in mind (+ and -). Slide the cover back on (16).

Turn the device on - Before every use, it is best to test the device by blowing into the microphone.

Adjust the Spray Collar onto the dog's neck with the microphone's opening facing inwards. Direct the spray valve towards the dog's snout.

Your Anti-Bark Spray Collar will now react when your dog barks. Training, in addition to using the device, will accelerate and consolidate the desired behaviour modification.

MANUEL D'INSTRUCTIONS

Nous vous félicitons pour avoir choisi le collier Anti-Bark à jet de Multivet ! Ce produit révolutionnaire réunit une technologie de pointe et des méthodes de modification du comportement dont l'efficacité est scientifiquement éprouvée. Le collier anti-aboiement est conçu pour vous aider à conditionner votre chien à réduire ou cesser ses aboiements intempestifs. Son effet apaisant permet à l'animal de s'adapter calmement à son environnement tout en assurant la tranquillité de son maître.

Ce guide vous donnera toute l'information nécessaire vous permettant de maximiser l'efficacité du collier Anti-Bark à jet de Multivet.

Entièrement inoffensif et indolore, le collier anti-aboiement à jet est scientifiquement prouvé comme étant le plus efficace sur le marché. L'efficacité du dispositif est due à son action sur les principaux sens de votre animal. Le collier à jet est autonome et ne nécessite aucune intervention humaine. Le chien cessera ses aboiements intempestifs en portant le collier. Par contre, l'effet est temporaire : votre chien recommencera à aboyer dès qu'il cessera de porter le collier. Or, pour modifier le comportement de votre chien de façon durable, ses aboiements doivent être contrôlés et les causes, éliminées. Si vous désirez lui apprendre à cesser d'aboyer sans le port continu du dispositif, il sera nécessaire de jumeler l'utilisation du collier Multivet à un programme d'éducation et de modification du comportement que vous trouverez sur notre site web : www.multivet-inter.com.

Des études scientifiques ont démontré que le collier anti-aboiement à jet de Multivet réduit l'aboiement intempestif. de 88 % et que les chiens n'aboient par la suite qu'en situation d'urgence.

L'ENSEMBLE COMPREND

- Un dispositif anti-aboiement à jet
- Un collier ajustable
- Une canette à jet hypo-allergène ne tachant pas
- Une pile alcaline de 6 V
- Un manuel d'instructions et carte de garantie

MODE D'EMPLOI

Pose du collier au dispositif anti-aboiement

1. Retirez le passant mobile du collier (1). Passez la courroie dans les ailettes du dispositif (2) (3) en prenant soin de ne pas obstruer le microphone avec la courroie (4). Replacez le passant sur le collier. Le côté courbé du passant doit être tourné vers l'intérieur du collier (5).
2. Insérez l'extrémité libre du collier dans la fente de la boucle la plus rapprochée du symbole Multivet, en procédant de l'arrière vers l'avant (6). Poursuivez en insérant l'extrémité libre du collier dans la fente extérieure en procédant de l'avant vers l'arrière (7). L'extrémité libre du collier devrait maintenant se retrouver du côté extérieur. Faites glisser le passant mobile sur cette extrémité (8). Une fois cette étape terminée, le collier assemblé sera tel que montré sur la photo (9).

Retirez tout collier porté par votre chien et placez le collier anti-aboiement autour de son cou en prenant soin de garder la valve de vaporisation orientée vers son museau. Attachez le collier de façon à ce qu'il ne serre pas trop le cou de l'animal. Assurez-vous de pouvoir facilement passer deux doigts entre le cou du chien et le collier (10). Nous vous conseillons de vérifier régulièrement le bon ajustement du collier.

Note : Si vous ne suivez pas correctement ces instructions, il est possible que la boucle se détache et que le dispositif tombe par terre; ceci pourrait l'endommager ou causer sa perte.

Avant d'activer le dispositif : Il est conseillé d'habituer votre chien au port du collier pendant quatre à cinq jours avant même de remplir le dispositif et d'insérer la pile et ce, de manière à ce que le dispositif fasse partie de son environnement normal. Durant cette étape, nous vous suggérons d'enlever et de remettre fréquemment le collier à votre chien afin de l'habituer au port du dispositif.

REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR

1. Déposez le dispositif sur une surface plane, la valve de remplissage placée vers le haut. Agitez bien la canette avant de remplir le réservoir (11).
2. Tenez la canette à l'envers, puis insérez l'embout de la canette dans la valve de remplissage qui présente la plus profonde dépression (12). Appuyez fermement durant une dizaine de secondes (13). Relâchez la pression, puis appuyez fermement à nouveau pendant dix secondes.

Note : Si vous constatez une fuite d'aérosol pendant l'étape de remplissage, appuyez plus fermement sur la canette en la dirigeant vers le bas pour bien sceller le joint entre celle-ci et la valve de remplissage. Rassurez-vous, il est impossible de surcharger le dispositif. Une fois complètement rempli, le dispositif contiendra l'équivalent de 18 à 23 jets.

MISE EN PLACE DE LA PILE

Retirez le couvercle du dispositif en le faisant glisser (14), puis insérez la pile en respectant la polarité (+ et -) (15). Remettez le couvercle en place (16).

Mise en marche du dispositif - Avant chaque utilisation, il est recommandé de vérifier le fonctionnement du dispositif en soufflant dans le microphone.

Ajustez le collier à jet au cou du chien en prenant soin d'orienter le microphone vers le cou de l'animal, et la vaporisation soit dirigé vers le museau du chien.

Votre collier anti-aboiement à jet de Multivet est maintenant prêt à fonctionner dès que votre chien aboiera. Une bonne éducation jumelée avec l'utilisation du collier vous permettra d'accélérer l'acquisition des comportements souhaités.

INSTRUCTIVO

¡ Reciba nuestras felicitaciones por haber escogido el collar Anti-Bark de chorro de Multivet ! Este revolucionario producto combina la tecnología electrónica y aerosol de punta con técnicas de modificación del comportamiento cuya eficacia está comprobada científicamente. Su Collar Aerosol Anti-Bark está concebido para asistirle en entrenar a su perro y controlar sus ladridos intempestivos. Su efecto apaciguador permite al animal adaptarse suavemente a su medio procurando tranquilidad de espíritu a su propietario.

Este instructivo le dará toda la información requerida para maximizar la eficiencia de su nuevo Collar Aerosol Anti-Bark.

Su Collar Aerosol Anti-Bark es muy eficaz debido a que distrae al animal actuando sobre sus principales sentidos en una forma inofensiva, sin causar dolor. Científicamente esta probado ser la más viable, más eficaz y rápida solución al problema de los ladridos intempestivos. El sistema es autónomo por lo que no requiere de intervención humana alguna. Su perro parará de ladrar cuando tenga el collar puesto. Sin embargo, el efecto del Collar Aerosol Anti-Bark no es permanente. Si deja de usar el collar, su perro volverá probablemente a ladrar. Para reducir de manera permanente los ladridos de su perro sin tener que usar constantemente el Dispositivo, tendrá que emplear el collar combinándolo con un entrenamiento adecuado y técnicas de modificación del comportamiento. Para mayor información sobre este tópico, visite nuestro sitio Internet en www.multivet-inter.com.

Estudios científicos muestran que el Collar Aerosol Anti-Bark reduce los ladridos intempestivos en 88 %. Se demuestra en este estudio que los perros después, únicamente ladran en caso de emergencias.

CONTENIDO

Un dispositivo Anti-Ladrido de chorro ú aerosol
Un collar ajustable
Una recarga aerosol hipo-alérgico, que no mancha
Una pila alcalina de 6 voltios
Un instructivo y la garantía

MODO DE EMPLEO

Colocación del collar sobre el dispositivo de chorro

1. Quite el sujetador móvil del collar (1). Haga pasar el collar por los ojales (2) del dispositivo de chorro (3) cuidando de no tapar el micrófono (4). Ponga de vuelta el sujetador móvil sobre el collar. La parte cóncava del sujetador móvil debe quedar hacia dentro (5).
2. Inserte la extremidad libre del collar por atrás, en la hendidura de la hebilla más cercana al logotipo Multivet y jale hacia el frente (6). Después, proceda a pasar la extremidad libre del collar en la hendidura externa de adelante hacia atrás (4). Ahora la extremidad libre del collar cuelga, deslice sobre esta el sujetador móvil para fijarla (8). Al terminar esta operación, el collar debe verse como mostrado en la foto (9).

Retire cualquier otro collar a su perro y colóquele el collar Anti-Ladrido, cuidando que la válvula de chorro esté dirigida hacia su hocico. Ajuste el collar de tal manera que no apriete demasiado. Deben caber como mínimo dos dedos (10) entre el cuello del animal y el collar. Le sugerimos revise con regularidad el buen ajuste del collar.

Nota : si no sigue correctamente estas instrucciones, es posible que el collar se zafe de la hebilla y el dispositivo caiga al piso; esto podría resultar en un daño que inutilice al dispositivo.

Antes de poner en operación el dispositivo Anti-Ladrido de chorro se aconseja que el perro lo traiga puesto por espacio de 4 a 5 días. De esta manera el dispositivo Anti-Ladrido de Chorro llega a formar parte de su medio. En estos 4 a 5 días de habituación al porte del collar procure retirarlo también.

LLENADO DEL DISPOSITIVO

1. Ponga el dispositivo sobre una superficie plana, la válvula de llenado hacia arriba. Agite el aerosol antes de emplearlo (11).
2. Sostenga el aerosol al revés e inserte el embudo en la válvula de llenado que es la que presenta la mayor depresión (12) – empuje hacia abajo firmemente por espacio de 10 segundos (13). Deje de presionar y presione nuevamente por 10 segundos más, y suelte.

Nota: Si se escapa aerosol cuando está llenando, apoye más firmemente sobre la recarga dirigiéndola hacia abajo para lograr un buen sellado del embudo con la válvula de llenado.

COLOCANDO LA PILA

Deslice a izquierda la cubierta del compartimiento de la pila para abrirlo (14). Coloque una pila alcalina de 6 voltios sin forzar (15), cuidando de respetar la polaridad (+ y -). Deslice la cubierta a derecha para cerrar (16).

Encienda el dispositivo - Desplace hacia la izquierda el interruptor para encender su dispositivo. Antes de ponerlo en función, verifique el estado del dispositivo soplando en el micrófono.

Ajuste el collar de chorro al cuello del animal asegurándose que el micrófono dé efectivamente sobre el cuello, y las válvulas de llenado y salida estén orientadas hacia el hocico del animal.

Su Collar Anti-Ladrido de Chorro está listo para activarse cuando su perro ladre. Conjuntamente con el uso del collar, el empleo de técnicas de modificación del comportamiento redundará en beneficio del animal para acelerar y consolidar el cambio comportamental.

BEDIENUNGSANLEITUNG

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres Multivet Anti-Bark Spray Collar! Sie haben ein revolutionäres Produkt erworben, das moderne Elektronik mit der neuesten Spraytechnologie und erwiesenen Methoden zur Modifizierung von Verhaltensweisen vereinigt. Unser Anti-Bark Spray Collar wurde entwickelt, um Ihnen bei der Erziehung Ihres Hundes sowie der Kontrolle von lästigem Bellen behilflich zu sein. Sie bezeugen damit Ihre Tierliebe und erlauben Ihrem Hund, sich auf tierfreundliche und sanfte Weise an seine Umgebung anzupassen.

In der nachfolgenden Bedienungsanleitung finden Sie alle nötigen Informationen, um die optimale Funktion Ihres neuen Anti-Bark Spray Collar zu gewährleisten.

Unser Anti-Bark Spray Collar ist äußerst wirksam, da das Tier in seinen sensoriellen Wahrnehmungen auf harmlose und schmerzfreie Weise abgelenkt wird. Unser Halsband hat sich in wissenschaftlichen Untersuchungen als die wirksamste, schnellste und praktischste Methode zur Kontrolle von lästigem Bellen bewährt. Das System wird automatisch aktiviert und erfordert somit keine menschliche Intervention. Durch das Tragen des Halsbandes gewöhnt sich Ihr Hund daran, das Bellen zu unterlassen. Die Wirksamkeit des Anti-Bark Spray Collars ist jedoch nicht permanent. Bei Nichtbenutzung des Halsbandes wird Ihr Hund irgendwann wieder mit dem Bellen anfangen. Um unerwünschtes Bellen auf langfristige Weise zu unterbinden, ohne jedoch ständig das Halsband zu benutzen, empfehlen wir Ihnen zusätzliche Erziehungsmethoden, die auf den Grundlagen der Verhaltensmodifizierung basieren. Weitere Informationen dazu finden Sie im Internet unter www.multivet-inter.com.

In weiteren Studien wurde gezeigt, dass die Verwendung von Multivets Anti-Bark Spray Collar ständiges Bellen um 88% reduziert, so dass Hunde nur in Notsituationen zu ihrem natürlichen Bewachungsverhalten zurückkehren und bellen.

INHALT DIESER PACKUNG

- Anti-Bark Sprühsystem
- Verstellbares Halsband
- Dose mit nichtfleckendem, hypoallergenem Spray
- Eine Alkalinbatterie (6V)
- Bedienungsanleitung und Garantiekarte

VORBEREITUNG

Anbringen des Halsbandes an der Sprühvorrichtung:

1. Die Verschlusslasche vom schwarzen Halsband entfernen (1). Das Halsband durch die Schlitze (2) der Sprühvorrichtung ziehen (3) und sicherstellen, dass das Halsband nicht die Mikrofonöffnung verdeckt (4). Die Verschlusslasche wieder am Halsband anbringen. Der gekrümmte Rand der Lasche sollte nach innen zeigen (5).
2. Das lose Ende des Halsbandes durch den Schlitz in der Schnalle neben dem Mulivet Logo von hinten nach vorne führen (6). Dann das lose Ende des Halsbandes durch den äußeren Schlitz von vorne nach hinten führen (7). Das lose Ende hängt jetzt außen. Die Verschlusslasche durchziehen (8). Ihr Halsband sollte jetzt wie jenes in der Abbildung aussehen (9).

Bevor Sie das Sprayhalsband anbringen, entfernen Sie alle anderen Halsbänder ihres Hundes. Vergewissern Sie sich, dass das Sprühventil auf die Schnauze zeigt. Stellen Sie das Halsband wie ein normales Band ein, d.h. zwei Finger (10) sollten leicht zwischen Hals und Sprühvorrichtung geführt werden können. Überprüfen Sie den korrekten Sitz des Halsbandes regelmäßig.

Bitte beachten: Wenn das Gerät nicht den Anweisungen entsprechend angebracht wird, besteht die Gefahr, dass die Schnalle vom Halsband gleitet. Dadurch könnte das Gerät verloren gehen oder beschädigt werden.

Lassen Sie Ihrem Hund Zeit, sich erst einmal an die Vorrichtung zu gewöhnen, bevor Sie sie tatsächlich benutzen. Wir empfehlen Ihnen, Ihren Hund das Halsband vier bis fünf Tage tragen zu lassen, ehe Sie die Batterie einsetzen und den Spraybehälter auffüllen. Sie erreichen ebenfalls eine schnellere Akzeptanz des Halsbandes, wenn Sie es Ihrem Hund oft anlegen und abnehmen.

EINFÜLLEN DES SPRAYS

1. Den Spraybehälter auf eine ebene Fläche setzen und das Füllventil nach oben richten. Die Spraydose vor Gebrauch gut schütteln (11).
2. Die Dose nach unten halten, das Sprayventil der Dose in das Füllventil des Spraybehälters einführen – in die größte Vertiefung (12) – und dann 10 Sekunden lang fest drücken (13). Druck nachlassen, wiederholen.

Bitte beachten: Wenn bei der Füllung des Behälters Spray entweichen sollte, erhöhen Sie den Druck auf die Dose, um so eine bessere Abdichtung zu erreichen. Es ist unmöglich, zuviel Spray einzufüllen. Eine komplette Füllung enthält ausreichend Spray für 18 bis 23 Anwendungen.

EINLEGEN DER BATTERIE

Batteriedeckel abnehmen (14) und eine 6V Alkalinbatterie einlegen (15), dabei die Plus- und Minuspole beachten (+ und -). Batteriedeckel wieder aufschieben (16).

Einschalten des Gerätes - Vor Gebrauch die Funktionsbereitschaft des Gerätes durch leichtes Blasen in das Mikrofon überprüfen.

Das Halsband am Hals des Hundes so anbringen, dass die Mikrofonöffnung nach innen zeigt. Das Sprühventil auf die Schnauze richten.

Ihr Anti-Bark Spray Collar ist jetzt funktionsbereit und kann aktiviert werden, wenn Ihr Hund bellt. Zusätzliche Erziehungsmethoden in Verbindung mit dem Spray Collar verbessern und verstärken die gewünschte Umerziehung Ihres Hundes.

ISTRUZIONI PER L'USO

Congratulazioni per l'acquisto del suo Anti-Bark Spray Collar della Multivet! Questo rivoluzionario prodotto combina un'elettronica moderna con una tecnologia spray all'avanguardia ed una provata tecnica di modificazione comportamentale. Il nostro Anti-Bark Spray Collar è progettato per aiutarla nell'addestramento del suo cane e controllare i suoi fastidiosi latrati. Gli effetti confortanti che ne derivano permettono ai cani di adattarsi facilmente e in tutta calma al loro ambiente, permettendo così ai loro padroni di stare tranquilli.

Questo manuale di istruzioni le fornirà tutte le informazioni necessarie a massimizzare l'efficienza del suo nuovo Anti-Bark Spray Collar.

Il nostro Anti-Bark Spray Collar è altamente efficiente perché distrae le percezioni sensoriali primarie dell'animale in modo innocuo e indolore. È scientificamente testato per essere la più efficace, veloce e miglior soluzione possibile al problema dei fastidiosi latrati. Il sistema funziona automaticamente e non richiede l'intervento umano. Il suo cane smetterà di abbaiare mentre starà indossando il collare. Tuttavia, l'effetto dell'Anti-Bark Spray Collar non è permanente. Se smetterà di usare il collare, il suo cane riprenderà eventualmente ad abbaiare. Per ridurre in modo permanente il latrato senza l'utilizzo costante del dispositivo, dovrà combinare l'Anti-Bark Spray Collar con un addestramento appropriato e strumenti di modificazione comportamentale. Per maggiori informazioni su questo particolare argomento, visiti il nostro sito Web su : www.multivet-inter.com.

Studi ulteriori hanno dimostrato che l'Anti-Bark Spray Collar della Multivet riduce i fastidiosi latrati dell'88% e che i cani abbaieranno solo in situazioni di emergenza.

IL KIT COMPRENDE

- Dispositivo Anti-Bark Spray
- Un collare regolabile
- Uno spray ipoallergenico e anti-macchia
- Una batteria alcalina da 6 volt
- Una manuale di istruzioni con certificato di garanzia

PREPARAZIONE

Regolazione del collare al dispositivo spray:

1. Rimuova il passante dal collare nero (1). Passi il collare nero attraverso il laccio ad anello (2) del dispositivo spray (3) assicurandosi che il collare non blocchi l'apertura del microfono (4). Inserisca nuovamente il passante sul collare. L'estremità curva del passante dovrebbe essere rivolta verso l'interno (5).
2. Inserisca l'estremità libera del collare all'interno della fessura della fibbia che è più vicina al marchio della Multivet passando da dietro a davanti (6). Infili poi l'estremità libera del collare attraverso la fessura esterna da davanti a dietro (7). L'estremità libera dovrebbe adesso penzolare all'esterno, infili poi il passante (8). Quando ha completato questa sezione, il collare assemblato appare come illustrato (9).

Tolga tutti gli altri collari che il suo cane potrebbe indossare e posizioni lo Spray Collar intorno al suo collo, assicurandosi che la valvola spray sia diretta verso il muso. Regoli la misura del collare come uno normale. Dovrebbe fare in modo di lasciar passare due dita (10) tra il collo del cane ed il dispositivo. Le suggeriamo di controllare regolarmente il collare per assicurarsi che sia ben regolato.

Nota: Se queste istruzioni non verranno correttamente seguite, la fibbia può essere facilmente strappata via dal collare. Ciò provocherebbe la perdita o il danneggiamento del dispositivo.

Il suo cane deve essere abituato al dispositivo prima che venga attivato veramente. Le suggeriamo di far indossare al suo cane l'Anti-Bark Spray Collar dai 4 ai 5 giorni prima dell'inserimento della batteria ed il riempimento del dispositivo. Allo stesso tempo, le suggeriamo inoltre di rimuovere e rimettere il collare sul suo cane più volte.

RIEMPIMENTO DEL DISPOSITIVO

1. Disponga il dispositivo su di una superficie piana, con la valvola di riempimento rivolta verso l'alto. Agiti lo spray prima dell'utilizzo (11).
2. Tenga la scatola a rovescio, inserisca poi la punta dell'aerosol nella valvola di riempimento — la cavità più profonda (12) — poi prema su fermamente per 10 secondi (13). Rilasci la pressione e prema su per altri 10 secondi, poi rilasci nuovamente.

Nota: Se il getto dello spray fuoriesce nel momento in cui riempe il dispositivo, aumenti la pressione verso il basso sulla ricarica per ottenere una chiusura migliore. Non può far traboccare il dispositivo. Una volta riempito, dovrebbe esserci abbastanza gas per 18-23 getti.

INSERIMENTO DELLA BATTERIA

Faccia scorrere il coperchio della batteria (14) ed inserisca la batteria alcalina da 6 volt senza forzarla (15), tenendo conto della polarità (+ e -). Inserisca nuovamente il coperchio facendolo scorrere (16).

ATTIVAZIONE DEL DISPOSITIVO - Prima di ciascun uso, è sempre meglio testare il dispositivo soffiando all'interno del microfono.

Regoli lo Spray Collar sul collo del cane con l'apertura del microfono verso la parte interna. Direzioni la valvola spray verso il muso del cane.

Ora il suo Anti-Bark Spray Collar reagirà quando il suo cane abbaia. L'addestramento, in aggiunta dell'uso del dispositivo, accelererà e consoliderà la modifica comportamentale desiderata.

MANUAL DE INSTRUÇÕES

Parabéns pela aquisição da Anti-Bark Spray Collar da Multivet! Este produto revolucionário combina funções electrónicas modernas, com tecnologia de aerossóis de ponta e técnicas de modificação de comportamento comprovadas. A nossa Anti-Bark Spray Collar foi concebida para o auxiliar no treino do seu cão e controlar o ladrar incómodo deste. O seu efeito reconfortante permite aos cães adaptarem-se facilmente e calmamente ao seu ambiente circundante ao mesmo tempo em que garante paz de espírito aos seus donos.

Este manual de instruções irá fornecer-lhe todas as informações necessárias para maximizar a eficiência da sua nova Anti-Bark Spray Collar.

A nossa Anti-Bark Spray Collar é altamente eficaz uma vez que distrai as percepções sensoriais primárias do animal de um modo indolor e inofensivo. Este produto está comprovado cientificamente como sendo a solução mais eficaz, mais rápida e mais viável para o problema do ladrar incómodo. O sistema funciona automaticamente e não requer qualquer intervenção humana. O seu cão deixará de ladrar quando estiver a utilizar a coleira. No entanto, o efeito da Anti-Bark Spray Collar não é permanente. Se o seu cão deixar de utilizar a coleira, acabará por voltar a ladrar. De modo a reduzir o ladrar de modo permanente sem a utilização constante deste dispositivo, é preciso combinar a Anti-Bark Spray Collar com um treino adequado e elementos de modificação comportamental. Para mais informações sobre este tema específico, visite o nosso site na web em: www.multivet-inter.com.

Estudos adicionais comprovaram que a Anti-Bark Spray Collar da Multivet reduz o ladrar incómodo em cerca de 88% e que os cães começam a só ladrar em situações de emergência.

O KIT INCLUI

- Dispositivo de Aerossol Anti-Bark Spray
- Uma coleira ajustável
- Uma lata de aerossol hipoalergénico que não deixa manchas
- Uma pilha alcalina de 6 volts
- Manual de instruções com cartão de garantia

PREPARAÇÃO

Ajustar a coleira ao dispositivo de aerossol

1. Retire o retentor da coleira preta (1). Passe a coleira preta através das presilhas (2) do dispositivo de aerossol (3) ao mesmo tempo em que se certifica de que a coleira não bloqueia a abertura do microfone (4). Coloque o retentor novamente na coleira. A extremidade curva do retentor deve ficar virada para dentro (5).
2. Introduza a extremidade livre na coleira através da ranhura da fivela que se encontra mais próxima do logótipo Multivet a partir da parte traseira até a parte dianteira (6). A seguir, introduza a extremidade livre da coleira através da ranhura externa da parte dianteira até a parte traseira (7). A extremidade livre deve agora ficar suspensa na parte externa; em seguida, introduza o retentor (8). Quando tiver concluído esta secção, a coleira montada deverá apresentar-se idêntica à ilustração (9).

Retire todas e quaisquer outras coleiras que o seu cão possa estar a utilizar e coloque a Spray Collar em torno do pescoço deste, certificando-se de que a válvula do aerossol está virada para o focinho do cão. Ajuste a coleira de modo a que esta fique presa como qualquer coleira normal. Deve conseguir fazer passar facilmente dois dedos (10) entre o pescoço do seu cão e o dispositivo. Sugerimos que verifique a coleira regularmente de modo a certificar-se de que esta está bem ajustada.

Observação: Se estas instruções não forem cumpridas de modo adequado, a fivela pode ser puxada para fora da coleira. Esta situação pode levar a que o dispositivo se perca ou se danifique.

O seu cão deve habituar-se ao dispositivo antes de este começar efectivamente a ser utilizado. Sugerimos que deixe o seu cão andar com a Anti-Bark Spray Collar durante 4 ou 5 dias antes de introduzir a pilha e de encher o dispositivo. Ao mesmo tempo, sugerimos também que retire e que volte a colocar a coleira frequentemente no seu cão.

ENCHER O DISPOSITIVO

1. Coloque o dispositivo sobre uma superfície plana, com a válvula de enchimento virada para cima. Agite a lata do aerossol antes de a utilizar (11).
2. Segure a lata virada para baixo e, de seguida, introduza a ponta do aerossol na válvula de enchimento – a cavidade mais profunda (12) – e, depois, pressione firmemente para baixo durante cerca de 10 segundos (13). Liberte a pressão e volte a pressionar para baixo durante mais cerca de 10 segundos e, de seguida, solte.

Observação: Se o aerossol estiver a escapar à medida que tenta encher o dispositivo, aumente a pressão descendente na lata de reenchimento de modo a conseguir uma melhor vedação. Não pode encher o dispositivo em demasia. Quando o dispositivo estiver cheio, deverá haver gás suficiente no dispositivo para entre 18 a 23 pulverizações.

INTRODUZIR A PILHA

Deslize a tampa do compartimento da pilha para fora (14) e introduza a pilha alcalina de 6 volts sem forçar a sua entrada (15), tendo em consideração a polaridade adequada (+ e -). Volte a colocar a tampa (16).

Ligar o dispositivo - Antes de cada utilização, é recomendável testar o dispositivo soprando no microfone.

Ajuste a Spray Collar no pescoço do cão com a abertura do microfone virada para cima. Dirija a válvula do aerossol em direcção ao focinho do cão.

A sua Anti-Bark Spray Collar irá agora poder reagir ao ladrar do seu cão. O treino, para além do dispositivo, irá acelerar e consolidar a modificação de comportamento pretendida.

DO'S AND DON'T'S

- The collar should be worn only during periods of nuisance barking and no more than eight hours per day.
- The collar must be filled to maximum capacity before placing it around your dog's neck.
- Never fill the device while your dog is wearing it because it may damage the fill-up valve.
- To ensure that your dog does not make the connection between you and the spray collar, don't let him see you prepare the device, neither for the first try, nor for subsequent use. Keep your dog away while you prepare the device as well as when you fill it or change the battery.
- It is important that your dog's hair doesn't block the spray valve. Try tying a bandanna (handkerchief) around your dog's neck, then place the spray collar over it. If necessary, you may also consider trimming a little of the long hair around the dog's neck for better spray effect.
- Remove all other collars with metallic parts or tags. These could create noise that may needlessly activate the spraying device.
- Never fasten a leash to the Anti-Bark Spray Collar.
- Avoid letting your dog wear the device with an empty reservoir. Make sure it is always full.
- Turn OFF the device while not in use.

IMPORTANT REMARKS

1. **The Anti-Bark Spray Collar is not a toy. Keep it away from the reach of children. Use it only for its bark-stopping purpose.**
2. Multivet's Anti-Bark Spray Collar must be used only on healthy dogs. **We recommend that you take your dog to a veterinarian before using the collar if he is not in good health.**
3. Your Anti-Bark Spray Collar is splash proof but not completely watertight. Remove it before letting your dog go for a swim.
4. Keep the device clean at all times. Do not immerse it in water when cleaning. Simply use a dry cloth to wipe away dirt. You may lightly brush with an old toothbrush if dirt accumulated in front of the microphone grid.
5. Do not leave your device unattended where your dog could get a hold of it and damage it through chewing.
6. Always make sure that the batteries you are using are still adequate to operate the device. The device requires 6-volt alkaline batteries, easily available from Multivet. You may also use longer-life lithium batteries.
7. The microphone is calibrated so it won't be activated by nearby sounds. However, the barking of another dog at close range could cause the device to spray.
8. Never fill the Anti-Bark Spray Collar with any other substance than the one provided by the manufacturer. Using another substance, as well as opening the device, will void the manufacturer's warranty.
9. Always make sure that you are not mistakenly trying to fill the reservoir through the microphone opening. This would damage the device.
10. If your dog tries to take off the device, a harness can be used instead of the collar provided in the kit. Dog harnesses are available in all good pet shops.
11. The hypo-allergenic spray can is a pressurized container. Do not pierce it, heat it or dispose of it in a fire as it may explode. Please read instructions on the can.
12. Do not expose the device neither to freezing temperatures nor to conditions warmer than 45°C. Be particularly careful not to leave the device in direct sunlight, either by a window or in a car on a summer day, etc. Never leave the device in a car where the device can heat up to very high temperatures.
13. Do not attempt to repair the device yourself. This will invalidate the warranty and make repairing more difficult. If the spray collar doesn't work, please contact our customer service department at 00 (33) 4 68 82 10 71 or by email at info@multivet-inter.com

WARRANTY

- This device carries a warranty that covers against all manufacturing defects in materials and workmanship for a period of 24 months starting on the date of purchase. This warranty is limited to repair or replacement, at option of manufacturer.
- Accessories such as straps, spray refill cans, batteries and packaging are not covered under this warranty.
- The purchaser must complete, date, stamp, and return the warranty card to **Multivet Europe, 18 rue Pasteur, 66660 Port-Vendres, France** . Note: The warranty can also be completed on-line at www.multivet-inter.com.
- The warranty may be void if:
  - The warranty card was not duly completed, dated, stamped and returned with proof of purchase within fifteen (15) days of purchase;
  - The problem is due to improper care or rough treatment;
  - The problem is caused by misuse or by failure to follow instructions included in this kit;
  - The damage is due to shock, fire, chewing, water submersion, exposure to high temperatures (+45°C), or by a destructive animal;
  - The problem is due to improper repairs or adjustments made by anyone other than the manufacturer;
  - The device is used with a substance other than the aerosol spray provided by Multivet.
- The warranty cannot, in any way, be used in cases of damage claims.
- Once the warranty expires, the buyer is responsible for all costs relating to the purchase of replacement parts, labour and shipping.
- Multivet assumes no responsibility for any loss or claim by third parties that may arise through the use of this product.

If you have any questions, comments, or suggestions, or if you need more information on our product line, please email us at info@multivet-inter.com or visit our website: www.multivet-inter.com.

PETITS CONSEILS

- Le collier Anti-Bark à jet de Multivet devrait être porté seulement durant les périodes où les aboiements sont intempestifs. Il ne devrait pas être utilisé plus de huit heures à la fois.
- Le collier Anti-Bark à jet de Multivet doit être rempli à sa capacité maximale avant d'être mis au cou du chien.
- Ne remplissez jamais le dispositif lorsqu'il est au cou de votre chien car vous pourriez ainsi briser la valve de remplissage.
- Votre chien ne doit pas faire la relation entre vous et le dispositif. Il est conseillé de le garder éloigné afin qu'il ne vous voie pas lorsque vous préparez et remplissez le dispositif, ou quand vous changez la pile et ce, aussi bien au moment de la première utilisation que par la suite.
- Il est important de vous assurer que les poils du cou de votre chien n'obstruent pas le bon fonctionnement du dispositif. Suggestion : nouez un petit foulard autour du cou de votre chien. Si nécessaire, coupez les poils (région du cou) qui pourraient gêner le fonctionnement du collier à jet.
- Retirez tout collier ou médaillon comportant des éléments métalliques car le bruit du métal risque de déclencher inutilement la vaporisation.
- N'attachez jamais une laisse conventionnelle au collier.
- Ne laissez jamais le collier vide au cou de votre chien. Assurez-vous que le dispositif est toujours rempli.
- Fermez votre dispositif après chaque utilisation.

REMARQUES IMPORTANTES

1. **Le collier Anti-Bark à jet n'est pas un jouet. Gardez-le hors de portée des enfants. Utilisez-le seulement pour faire cesser les aboiements intempestifs de votre chien.**
2. Le collier Anti-Bark à jet de Multivet ne devrait être utilisé que sur des chiens en bonne santé. **Si votre chien à des problèmes de santé, nous vous recommandons de consulter un vétérinaire avant d'utiliser ce collier.**
3. Le collier Anti-Bark à jet résiste aux éclaboussures d'eau mais n'est pas entièrement étanche. Pour cette raison, vous devez le retirer avant de laisser votre chien faire une baignade.
4. Assurez-vous que le dispositif soit toujours propre. Ne l'immergez pas dans l'eau durant le nettoyage. Pour éliminer les saletés, utilisez plutôt un linge sec. Vous pouvez également utilisez une vieille brosse à dent afin de dégager doucement les saletés qui auraient pu s'accumuler devant le microphone.
5. Ne laissez pas le dispositif sans surveillance, dans un endroit accessible au chien. Celui-ci pourrait s'en emparer et l'endommager en le mâchouillant.
6. Assurez-vous que les piles sont toujours bonnes. Le dispositif fonctionne à l'aide de piles alcalines de 6 V que vous pouvez facilement commander chez Multivet. Vous pouvez également utiliser des piles 6 V longue durée au lithium.
7. Le microphone du dispositif est calibré de façon à ne pas être activé par des bruits environnants. Cependant, les aboiements d'un autre chien à proximité pourraient déclencher le vaporisateur.
8. Ne remplissez jamais le collier d'un produit autre que celui fourni par Multivet. L'utilisation de tout autre produit, de même que l'ouverture de votre dispositif, annulera la garantie de Multivet.
9. Ne faites pas l'erreur de remplir le dispositif par l'ouverture du microphone car ceci l'endommagerait.
10. Si le collier fourni avec l'ensemble est trop grand ou qu'il se déplace facilement, utilisez plutôt un harnais. Vous en trouverez un de la taille appropriée dans n'importe quelle bonne animalerie.
11. La canette à jet est un contenant sous pression. Il ne faut ni la percer, ni la chauffer, ni la jeter dans le feu car elle pourrait exploser. SVP lisez bien les instructions sur la canette.
12. N'exposez pas le dispositif au gel ou à des températures supérieures à 45°C. Évitez tout particulièrement de laisser le dispositif au soleil, par exemple sur le bord d'une fenêtre ou dans une voiture durant l'été. Ne laissez jamais le collier anti-aboiement dans un véhicule fermé car il pourrait surchauffer et atteindre une très haute température.
13. En cas de bris ou de mauvais fonctionnement, ne tentez pas de réparer vous-même le dispositif. Ceci pourrait entraîner l'annulation de votre garantie et rendre la réparation plus difficile. Si le collier ne fonctionne pas, communiquez avec notre service à la clientèle au 00 (33) 4 68 82 10 71 ou par courriel à info@multivet-inter.com.

GARANTIE

- Cet appareil est garanti pour une période de 24 mois à partir de la date d'achat contre tout défaut ou vice de fabrication.
- En vertu de la garantie, la responsabilité du fabricant est limitée à la réparation ou au remplacement du dispositif, selon sa décision.
- Les accessoires, incluant les colliers, les canettes, les piles et l'emballage ne sont pas garantis.
- L'acheteur doit remplir, dater, affranchir et retourner le formulaire de garantie avec sa preuve d'achat à **Multivet Europe, 18 rue Pasteur, 66660 Port-Vendres, France**, dans les quinze (15) jours suivant la date d'achat. La garantie peut aussi être validée sur le site web de Multivet : www.multivet-inter.com.
- Cette garantie sera nulle si
  - Le formulaire de garantie fourni n'a pas été dûment rempli, daté, affranchi et retourné avec la preuve d'achat à l'adresse indiquée et ce, dans les quinze (15) jours suivant la date d'achat.
  - Le problème est causé par une utilisation inappropriée, abusive ou négligente.
  - Le problème est causé par des détériorations provoquées par un emploi anormal ou le non-respect des conditions d'utilisation prescrites sur le mode d'emploi.
  - Le problème est causé par un choc, un incendie, l'immersion dans l'eau, l'exposition à des températures élevées (+ 45°C) ou par un animal destructeur.
  - Le problème est le résultat de manipulations, de réparations ou de réglages qui n'ont pas été faits exclusivement par Multivet.
  - On a utilisé un produit aérosol autre que celui conçu par Multivet pour ce dispositif.
- La garantie ne peut donner lieu à aucune poursuite en dommages et intérêts.
- Une fois la garantie expirée, les coûts de réparation (pièces, main-d'œuvre et transport) sont à la charge du client.
- Multivet n'est pas responsable dans le cas où une réclamation ou une plainte serait faite par une tierce partie suite à l'utilisation de ses produits.

Pour nous faire part de vos suggestions, questions ou commentaires, ou pour découvrir notre gamme de produits communiquez avec nous par courriel à info@multivet-inter.com ou visitez notre site web www.multivet-inter.com.

RECOMENDACIONES

- Se recomienda colocar el Dispositivo únicamente durante los periodos en que el perro va a ladrar y nomás de ocho horas diarias.
- El Dispositivo debe llenarse a su máxima capacidad antes de colocarlo al cuello del animal.
- No llene nunca el Dispositivo cuando el perro lo tiene puesto ya que podría romper la válvula de llenado.
- Su perro no debe relacionar el dispositivo con su persona. Se recomienda mantenerlo fuera cuando prepara y llena el dispositivo, o cuando cambia la pila y esto desde el primer día como después.
- Es importante verificar que los pelos del cuello de su perro no obstruyan el buen funcionamiento del dispositivo. Sugerencia: puede anudar un pañuelo o paliacate alrededor del cuello, y colocar el collar sobre este. Si fuese necesario puede recortar el pelo en la región del cuello que pudiese impedir el buen funcionamiento del collar.
- Retire cualquier collar o identificación de metal. Estos pueden producir un ruido que activaría innecesariamente el collar de chorro.
- No amarre nunca una traílla o cadena al collar.
- No deje que el perro ande con un Dispositivo vacío alrededor del cuello. Asegúrese que este siempre lleno.
- Apague el dispositivo deslizando el interruptor hacia la derecha cuando no está en operación.

ADVERTENCIAS

1. **El Collar Antiladrido de Chorro no es un juguete. Manténgalo fuera del alcance de los niños. Empléelo solamente para educar un perro a dejar de ladrar intempestivamente.**
2. El Collar Anti-Ladrido de Chorro de Multivet solo debe emplearse en perros sanos. **Le recomendamos consulte a su Médico Veterinario antes de usar este collar, si su perro presenta problemas de salud.**
3. El Collar Anti-Ladrido de Chorro es resistente a las salpicaduras de agua pero no es impermeable. Si su perro va a tomar un baño quíteselo.
4. Conserve el dispositivo limpio siempre. No lo sumerja en agua cuando lo limpie. Simplemente use un trapo seco para remover la suciedad. Puede también emplear un cepillo dental con el mismo objeto delante de la reja del micrófono.
5. No deje nunca el Dispositivo en un lugar accesible al perro. Este podría encontrarlo e inutilizarlo al morderlo.
6. Asegúrese siempre que el estado de las pilas es el adecuado. El Dispositivo funciona con pilas alcalinas de 6 voltios, las cuales son disponibles con Multivet. Pueden emplearse pilas de litio cuya vida útil es mayor.
7. El micrófono está calibrado de manera que no se active por ruidos medioambientales. Sin embargo, los ladridos de otro perro cerca pueden activar el vaporizador.
8. No llene el dispositivo con un producto distinto al que le es entregado por Multivet. El uso de cualquier otro producto, incluso el abrir el dispositivo anulará la Garantía de Multivet.
9. No cometa el error de llenar el dispositivo por el micrófono ya que esto lo dañaría.
10. Si el collar es demasiado grande o se desplaza fácilmente emplee un arnés. Encontrará uno del tamaño apropiado en cualquier tienda de mascotas.
11. La recarga aerosol hipo-alérgico es un envase bajo presión. No lo perfore, no lo caliente, ni lo lance al fuego ya que podría explotar. Lea detenidamente las instrucciones sobre el envase.
12. No exponga el Dispositivo a heladas o a temperaturas superiores a 45º C. Evite muy en especial dejar el dispositivo expuesto al sol, por ejemplo sobre el marco de la ventana o en un carro en verano. No deje nunca el collar anti-ladrido en un vehículo cerrado ya que podría calentarse y alcanzar una elevada temperatura.
13. No intente reparar usted mismo el Dispositivo. Anularía la garantía y haría más difícil la reparación del mismo. Si su Dispositivo no funciona, por favor diríjase a nuestro Centro de Atención al Cliente comunicando al 00 (33) 4 68 82 10 71, o por Email al : info@multivet-inter.com.

POLIZA DE GARANTIA

- Este dispositivo esta garantizado por 24 meses contra cualquier defecto o vicio de fabricación a partir de la fecha de compra. Esta garantía esta limitada a la reparación o reemplazo, a la decisión del fabricante.
- Los accesorios tales como el collar, recargas aerosoles, pilas y caja no están cubiertos por esta póliza de garantía.
- El comprador debe completar, fechar, poner un timbre y regresar esta póliza de garantía a **Multivet Europe, 18 rue Pasteur, 66660 Port-Vendres, Francia**. Nota: La póliza de garantía puede completarse en línea a www.multivet-inter.com.
- Esta garantía no es válida en los siguientes casos:
  - Cuando la póliza de garantía no ha sido debidamente completada, fechada, timbrada y enviada junto con prueba de compra dentro de los quince (15) días posteriores a la compra o completada en Internet.
  - Cuando el dispositivo ha sido empleado de manera inapropiada, abusiva o negligente.
  - Cuando el problema es causado por deterioros provocados por un empleo anormal o cuando no se ha operado el dispositivo de acuerdo con el instructivo de uso incluido en esta caja.
  - Cuando el daño es ocasionado por choque, fuego, mordisqueo, inmersión en agua, exposición a temperaturas elevadas (+45º C), o a un animal destructivo.
  - Cuando el dispositivo ha sido alterado, mal ajustado o reparado por personas no autorizadas por el fabricante.
  - Cuando el dispositivo es empleado con una sustancia distinta a la contenida en la recarga aerosol o de chorro vendida por Multivet.
- La póliza de garantía no puede dar lugar a ninguna demanda por daños e intereses.
- Cuando la póliza de garantía ha vencido, los costos de reparación (piezas, mano de obra y transporte) quedan a cargo del cliente.
- Multivet no asume responsabilidad alguna en el caso de una reclamación o queja hecha por terceros por el uso de sus productos.

Si tiene preguntas, comentarios o sugerencias, requiere mayor información sobre nuestra línea de productos, por favor envíenos un correo electrónico a info@multivet-inter.com o visite nuestro sitio www.multivet-inter.com.

WEITERE EMPFEHLUNGEN

- Das Halsband sollte nur angelegt werden, um den Hund dazu zu erziehen, lästiges Bellen zu unterlassen; es sollte nicht länger als acht Stunden pro Tag getragen werden.
- Der Spraybehälter muss komplett aufgefüllt sein, bevor Sie das Halsband anbringen.
- Füllen Sie das Gerät niemals auf, während der Hund das Halsband trägt, da das Füllventil beschädigt werden könnte.
- Um zu verhindern, dass Ihr Hund eine Verbindung zwischen Ihnen und dem Halsband herstellt, achten Sie darauf, dass er Sie nicht sehen kann, wenn Sie das Gerät vorbereiten, den Spraybehälter füllen oder die Batterie wechseln.
- Achten Sie darauf, dass das Sprühventil nicht von Hundehaar verdeckt wird. Sie können zum Beispiel Ihrem Hund ein Halstuch (Bandanna) umbinden, über dem Sie dann das Sprayhalsband anbringen. Wenn nötig, schneiden Sie die langen Haare im Halsbereich zurück, um die Wirksamkeit des Gerätes nicht zu beeinträchtigen.
- Entfernen Sie Halsbänder mit Metallteilen oder -anhängern. Diese könnten Geräusche verursachen und so unnötigerweise die Sprühvorrichtung aktivieren.
- Befestigen Sie niemals eine Leine am Anti-Bark Spray Collar.
- Vermeiden Sie einen leeren Sprühbehälter. Vergewissern Sie sich, dass der Behälter stets gefüllt ist.
- Schalten Sie das Gerät AUS, wenn es nicht benutzt wird.

WICHTIGE HINWEISE

1. **Der Anti-Bark Spray Collar ist kein Spielzeug. Halten Sie ihn bitte von Kindern fern und benutzen Sie ihn ausschließlich zur Kontrolle von lästigem Bellen.**
2. Multivets Anti-Bark Spray Collar ist nur für gesunde Hunde geeignet. Bei gesundheitlichen **Problemen Ihres Hundes fragen sie Sie bitte Ihren Tierarzt, bevor Sie das Halsband benutzen.**
3. Der Anti-Bark Spray Collar ist spritzsicher, jedoch nicht hunderprozentig wasserdicht. Entfernen Sie das Halsband, bevor Sie Ihren Hund schwimmen lassen.
4. Achten Sie darauf, die Vorrichtung stets sauber zu halten. Beim Säubern bitte nicht ins Wasser tauchen. Ein trockenes Tuch genügt, um Schmutz zu entfernen. Schmutzpartikel, die sich eventuell auf der Mikrofonmembran angesammelt haben, lassen sich durch vorsichtiges Reiben mit einer alten Zahnbürste entfernen.
5. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt dort, wo Ihr Hund es durch Anknabbern beschädigen könnte.
6. Achten Sie auf eine ausreichende Batterieleistung zum Betrieb des Gerätes. Es sind 6V Batterien erforderlich, die Sie auch über Multivet beziehen können. Lithiumbatterien mit einer längeren Lebensdauer sind ebenfalls verwendbar.
7. Das Mikrofon ist so eingestellt, dass das Gerät nicht durch den Geräuschpegel der Umgebung manipuliert wird. Es ist jedoch durchaus möglich, dass ein bellender Hund in unmittelbarer Nähe die Sprühvorrichtung aktiviert.
8. Verwenden Sie nur das vom Hersteller empfohlene Spray. Die Anwendung einer fremden Substanz sowie das unsachgemäße Öffnen des Gerätes machen eventuelle Garantieansprüche zunichte.
9. Achten Sie darauf, den Behälter nicht etwa aus Versehen durch die Mikrofonöffnung zu füllen. Das Gerät würde dadurch beschädigt.
10. Sollte Ihr Hund immer wieder versuchen, das Gerät abzustreifen, können Sie statt des beigefügten Halsbandes ein spezielles Hundegeschirr benutzen (in jeder guten Tierhandlung erhältlich).
11. Die das hypoallergene Spray enthaltende Dose steht unter Druck. Nicht perforieren, erhitzen oder offener Flamme aussetzen, da Explosionsgefahr besteht. Bitte befolgen Sie die Gebrauchsanweisungen auf der Dose.
12. Setzen Sie das Gerät nicht Temperaturen aus, die unter dem Gefrierpunkt oder über 45ºC liegen. Vermeiden Sie im besonderen eine direkte Sonneneinstrahlung (z.B. am Fenster oder im Auto an einem heißen Sommertag, etc.). Lassen Sie das Gerät niemals in einem Auto zurück, wo speziell im Sommer hohe Temperaturen auftreten können.
13. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Sie machen damit Ihre Garantieansprüche zunichte, und etwaige Reparaturarbeiten werden dadurch erschwert. Bei Problemen oder Fragen wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst, Telefon: 00 (33) 4 68 82 10 71, oder per Email an: info@multivet-inter.com.

GARANTIEKARTE

- Der Hersteller gewährt dem Käufer dieses Produkts ab Kaufdatum 24 Monate Garantie bezüglich jedes etwaigen Defekts in Material oder Herstellung. Im Zuge der Garantieleistung entscheidet der Hersteller, ob defekte Teile des Gerätes repariert werden oder das Gerät als Ganzes ersetzt wird.
- Zubehörteile wie Riemen, Nachfülldosen, Batterien und Verpackungsmaterial sind von dieser Garantie ausgeschlossen.
- Die vom Händler abgestempelte Garantiekarte bitte vollständig ausfüllen, datieren, und zurücksenden an: **Multivet Europe, 18 rue Pasteur, 66660 Port-Vendres, France**. Bitte beachten: Die Garantie kann auch online unter www.multivet-inter.com ausgefüllt werden.
- In folgenden Fällen wird die Garantie zunichte:
  - Die Garantiekarte wurde nicht vollständig ausgefüllt, datiert, vom Händler abgestempelt und mit Kaufnachweis innerhalb von fünfzehn (15) Tagen ab Kaufdatum zurückgeschickt;
  - Unsachgemäßer Gebrauch oder Gewaltanwendung;
  - Der Schaden enstand durch nicht bestimmungsmäßigen Gebrauch oder Nichtbeachtung der in der Verpackung enthaltenen Installations- und Bedienungsanleitung;
  - Der Schaden entstand durch Stoßen, Feuer, Anknabbern oder zerstörerisches Verhalten eines Tieres, Eintauchen in Wasser oder Aussetzen hoher Temperaturen (über 45ºC);
  - Der Schaden entstand durch unsachgemäße Reparaturen oder Veränderungen, die von nicht autorisierten Personen vorgenommen wurden;
  - Gebrauch des Systems mit einer nicht von Multi-Vet autorisierten Spraysubstanz.
- Etwaige Schadensansprüche sind von dieser Garantieleistung ausdrücklich ausgeschlossen.
- Nach Ablauf der Garantiefrist verpflichtet sich der Erwerber, alle etwaigen anfallenden Kosten für Ersatzteile, Reparaturarbeiten und Transport zu übernehmen.
- Multi-Vet ist nicht verantwortlich für etwaige, aus dem Gebrauch dieses Produkts entstehende Verlust- oder Schadensansprüche Dritter.

Wenn Sie Fragen, Bemerkungen, oder Vorschläge haben, oder wenn Sie mehr über unser Produktangebot wissen möchten, emailen Sie uns an info@multivet-inter.com oder besuchen Sie unsere Website unter: www.multivet-inter.com.

LE REGOLE DA SEGUIRE

- Il collare dovrebbe essere indossato solo durante i periodi di fastidiosi latrati e non più di otto ore al giorno.
- Il collare deve essere riempito alla capacità massima prima di posizionarlo intorno al collo del cane.
- Non riempia mai il dispositivo mentre il suo cane lo sta indossando perché ciò potrebbe danneggiare la valvola di riempimento.
- Per assicurarsi che il suo cane non faccia una connessione tra lei e lo spray collar, non lo faccia assistere mentre prepara il dispositivo, sia per il primo utilizzo che per gli usi successivi. Allontani il suo cane mentre prepara il dispositivo anche quando lo riempie o cambia la batteria.
- È importante che i peli del suo cane non blocchino la valvola spray. Provi legando una bandana (fazzoletto) intorno al collo del cane, posizioni poi lo Spray Collar al di sopra di questo. Se necessario, può anche considerare di tagliare una parte dei peli lunghi intorno al collo del cane per ottenere un migliore effetto dello spray.
- Rimuova tutti gli altri collari con parti o piastrine metalliche. Questi potrebbero creare un'interferenza che può attivare la non necessaria irrorazione del dispositivo.
- Non allacci mai un guinzaglio all'Anti-Bark Spray Collar.
- Eviti di far indossare al suo cane il dispositivo con una riserva vuota. Si assicuri che sia sempre piena.
- Spenga il dispositivo quando non è in uso.

OSSERVAZIONI IMPORTANTI

1. **L'Anti-Bark Spray Collar non è un giocattolo. Tenerlo fuori dalla portata dei bambini. Lo utilizzi esclusivamente per interrompere i latrati del suo cane.**
2. L'Anti-Bark Spray Collar della Multivet deve essere utilizzato solo su cani sani. **Se il suo cane non è in buona salute, le raccomandiamo di portarlo presso un veterinario prima di utilizzare il collare.**
3. Il suo Anti-Bark Spray Collar è a prova di schizzi ma non completamente impermeabile. Lo rimuova prima che il suo cane si bagni.
4. Tenga il dispositivo sempre pulito. Non l'immerga nell'acqua mentre lo pulisce. Utilizzi semplicemente un panno asciutto per pulire lo sporco. Può pulire delicatamente con un vecchio spazzolino lo sporco accumulato sulla griglia del microfono.
5. Non lasci il suo dispositivo in luoghi incustoditi dove il cane può prenderlo e danneggiarlo masticandolo.
6. Si assicuri sempre che la carica delle batterie sia ancora adeguata per far funzionare il dispositivo. Esso richiede batterie alcaline da 6 volt, facilmente reperibili dalla Multivet. Può anche usare batterie al litio a lunga durata.
7. Il microfono è regolato in modo tale da non essere attivato da suoni vicini. Comunque, il latrato di un altro cane in un raggio vicino potrebbe causare l'attivazione dello spray.
8. Non riempia mai l'Anti-Bark Spray Collar con un'altra sostanza che non è quella fornita dal fabbricante. L'utilizzo di un'altra sostanza, come pure l'apertura del dispositivo, annulleranno il certificato di garanzia.
9. Si assicuri sempre che non sta erroneamente riempiendo la riserva attraverso l'apertura del microfono. Questo potrebbe danneggiare il dispositivo.
10. Se il suo cane prova a togliersi il dispositivo, può essere utilizzata un'imbracatura invece del collare fornito nel kit. Imbracature per cani sono facilmente reperibili in tutti migliori negozi per animali.
11. Lo spray ipoallergenico è un contenitore pressurizzato. Non deve forarlo, scaldarlo o disporlo su di una fiamma perché potrebbe esplodere. La preghiamo di leggere le istruzioni sul contenitore.
12. Non esponga il dispositivo a temperature troppo basse né superiori a 45°C. Stia particolarmente attento a non lasciare il dispositivo esposto direttamente alla luce del sole, o su una finestra o in una macchina in una giornata estiva, ecc. Non lasci mai il dispositivo in una macchina dove può raggiungere alte temperature.
13. Non cerchi di riparare il dispositivo da sé. Ciò annullerebbe la garanzia e renderebbe la riparazione più complicata. Se il suo dispositivo non funziona, la preghiamo di contattarci presso il nostro Servizio Clienti allo: 00 (33) 4 68 82 10 71, o tramite e-mail su: info@multivet-inter.com.

GARANZIA

- Questo dispositivo possiede una garanzia che copre contro tutti i difetti di fabbricazione sia nei materiali che nella produzione, per un periodo di 24 mesi a cominciare dalla data di acquisto. Questa garanzia è limitata alla riparazione o alla sostituzione, a scelta del produttore.
- Accessori come cinturini, ricariche spray, batterie e montaggio non sono coperti da questa garanzia.
- L'acquirente deve completare, datare, stampare affrancare e rinviare il certificato di garanzia alla: Multivet Europe, 18 rue Pasteur, 66660 Port-Vendres, France. Nota: La garanzia può essere completata anche on-line su www.multivet-inter.com.
- La garanzia viene annullata se:
  - Il certificato di garanzia non è stato adeguatamente completato, datato, stampato affrancato e rinviato insieme alla certificazione di vendita entro quindici (15) giorni dalla vendita stessa.
  - Il problema è dovuto ad una cura impropria o ad un trattamento inadeguato;
    applicazione delle istruzioni incluse nella linea di prodottiin questo kit.
  - Il danno è dovuto a scosse, fuoco, masticazione, sommersione immersione in d'acqua, esposizione ad alte temperature (+45°C), o a causa di un animale distruttivo;
  - Il problema è dovuto a riparazioni o aggiustamenti impropri praticati da qualcuno che non è il produttorefabbricante;
  - Il dispositivo è usato con un'altra sostanza che non è l'aerosol spray fornito dalla Multivet.
- La garanzia non può, in ogni modo, essere usata in casi di richiesta di risarcimento danni.
- Una volta scaduta la garanzia, l'acquirente è responsabile di tutte le spese relative all'acquisto di parti di ricambio, lavoro e spedizione.
- La Multivet non assume responsabilità riguardo a terzi per danni o reclami che possono derivare dall'uso di questo prodotto.

Se ha domande, commenti, suggerimenti, o se ha semplicemente bisogno di ulteriori informazioni sulla sua nostra linea di prodotti, la preghiamo di scriverci su info@multivet-inter.com o di visitare il nostro sito Wweb: www.multivet-inter.com.

O QUE FAZER E O QUE NÃO FAZER

- O cão só deve utilizar a coleira durante períodos de ladrar incómodo e não mais do que oito horas por dia.
- A coleira deve estar cheia até à sua capacidade máxima antes de ser colocada em volta do pescoço do seu cão.
- Nunca encha o dispositivo quando o seu cão o estiver a utilizá-lo, uma vez que isso pode danificar a válvula de enchimento.
- Para se certificar de que o seu cão não efectua a associação entre si e a coleira de jacto, não o deixe vê-lo a preparar o dispositivo, nem para a primeira utilização, nem durante a utilização subsequente. Mantenha o seu cão longe quando estiver a preparar o dispositivo assim como quando estiver a enchê-lo ou a substituir a pilha.
- É importante que o pêlo do seu cão não bloqueie a válvula de aerossol. Experimente atar um lenço em volta do pescoço do seu cão e, depois, coloque sobre este a coleira de jacto. Se for necessário, também é possível considerar aparar um pouco do pêlo comprido em torno do pescoço do cão para conseguir um melhor efeito de pulverização.
- Retire todas e quaisquer outras coleiras com peças metálicas ou chapas. Estas podem provocar um barulho que pode activar desnecessariamente o dispositivo de aerossol.
- Nunca prenda uma trela à Anti-Bark Spray Collar.
- Evite deixar o seu cão utilizar o dispositivo com um reservatório vazio. Certifique-se de que o reservatório está sempre cheio.
- DESLIGUE o dispositivo quando não o estiver a utilizar.

OBSERVAÇÕES IMPORTANTES

1. **A Anti-Bark Spray Collar não é um brinquedo. Mantenha-a fora do alcance das crianças. Utilize-a apenas com vista ao seu objectivo de parar o ladrar incómodo.**
2. A Anti-Bark Spray Collar da Multivet só deve ser utilizada em cães saudáveis. **Recomendamos que leve o seu cão a um veterinário antes de utilizar a coleira, se o seu cão não estiver com boa saúde.**
3. A Anti-Bark Spray Collar é à prova de salpicos mas não é completamente à prova de água. Retire a coleira antes de deixar o seu cão nadar.
4. Mantenha o dispositivo sempre limpo. Não mergulhe o dispositivo em água quando estiver a limpá-lo. Basta utilizar um pano macio para limpar a sujidade. Pode escovar suavemente qualquer sujidade acumulada na parte dianteira da grelha do microfone com uma escova de dentes velha.
5. Nunca deixe o dispositivo sem supervisão num local onde o seu cão possa apanhá-lo, mordê-lo e, consequentemente, danificá-lo.
6. Certifique-se sempre de que as pilhas que está a utilizar ainda estão adequadas para accionar o dispositivo. O dispositivo requer pilhas alcalinas de 6 volts, obtidas facilmente junto da Multivet. Pode também utilizar pilhas de lítio com uma vida útil mais longa.
7. O microfone está calibrado de modo a não ser activado por sons circundantes. No entanto, o ladrar de outro cão a curta distância pode provocar o accionamento do dispositivo.
8. Nunca encha a Anti-Bark Spray Collar com qualquer outro tipo de substância para da que foi fornecida pelo fabricante. A utilização de outra substância, assim como a abertura do dispositivo irá invalidar a garantia do fabricante.
9. Certifique-se sempre de que não está a tentar encher erradamente o reservatório através da abertura do microfone. Esta operação iria danificar o dispositivo.
10. Se o seu cão tentar tirar o dispositivo, é possível utilizar um arnês em vez da coleira fornecida com o kit. Os arneses para cães estão disponíveis em todas as boas lojas de animais.
11. A lata de aerossol hipoalergénico é um recipiente pressurizado. Não o fure, aqueça ou queime num fogo, uma vez que este pode explodir. Leia as instruções na lata.
12. Não exponha o dispositivo a temperaturas de congelamento nem a temperaturas mais quentes que 45°C. Tenha especial cuidado para não deixar o dispositivo exposto à luz directa do sol, quer junto a uma janela ou num carro num dia de verão, etc. Nunca deixe o dispositivo num carro em que o dispositivo possa aquecer até temperaturas muito elevadas.
13. Não tente reparar o dispositivo por si próprio. Esta acção irá invalidar a garantia e irá tornar a reparação ainda mais difícil. Se o seu dispositivo não funcionar, contacte o nosso Serviço de Assistência ao Cliente: 00 (33) 4 68 82 10 71, ou por e-mail: info@multivet-inter.com

GARANTIA

- Este dispositivo tem uma garantia que abrange todos os defeitos de fabrico relativos a materiais e mão-de-obra durante um período de 24 meses com início na data de aquisição. Esta garantia limita-se à reparação ou substituição do dispositivo, consoante opção do fabricante.
- Os acessórios tais como, por exemplo, correias, latas de recarga de aerossol, pilhas e embalagem, não se encontram cobertos ao abrigo da garantia.
- O comprador deve preencher, datar, carimbar e enviar o cartão da garantia para: Multivet Europe, 18 rue Pasteur, 66660 Port-Vendres, França. Observação: A garantia também pode ser preenchida on-line no site na web em www.multivet-inter.com.
- A garantia será considerada nula na eventualidade de :
  - O cartão da garantia não ter sido preenchido correctamente, datado, carimbado e enviado com a prova de compra no espaço de quinze (15) dias após a aquisição;
  - O problema ser resultado de um cuidado inadequado ou de um manuseamento descuidado;
  - O problema ser resultado de utilização incorrecta ou do não cumprimento das instruções incluídas com este kit;
  - O dano ser resultado de choques, incêndio, mordeduras, submersão em água, exposição a temperaturas elevadas (+45°C), ou estrago provocado por um animal destrutivo;
  - O problema ser resultado de reparações ou de ajustes inadequados efectuados por qualquer outra pessoa que não o fabricante;
  - O dispositivo ser utilizado com uma substância que não o aerossol fornecido pela Multivet.
- A garantia não pode, em qualquer circunstância, ser utilizada em casos de reivindicações efectuadas em consequência de danos.
- Uma vez atingida a data de validade da garantia, o comprador é responsável por todos os custos relacionados com a aquisição de peças de substituição, mão-de-obra e envios.
- A Multivet não assume qualquer responsabilidade por qualquer perda ou reivindicação efectuada por terceiros que possa resultar da utilização deste produto.

Se tiver questões, comentários ou sugestões ou se necessitar de mais informações sobre a nossa linha de produtos, contacte-nos por e-mail – escrevendo para info@multivet-inter.com – ou visite o nosso site na web em : www.multivet-inter.com.

WARRANTY CERTIFICATE / CERTIFICAT DE GARANTIE / POLIZA DE GARANTIA/ GARANTIEZERTIFIKAT / CERTIFICATO DI GARANZIA / CERTIFICADO DE GARANTIA

Note: The warranty certificate can also be completed on line at www.multivet-inter.com. / NB : Le certificat de garantie peut aussi être complété en ligne sur le site web multivet : www.multivet-inter.com.
NB : La póliza de garantía también puede completarse en línea sobre el sitio Internet de Multivet: www.multivet-inter.com. / Das Garantiezertifikat kann auch online unter www.multivet-inter.com ausgefüllt werden.
Nota: Il certificato di garanzia può anche essere completato online su www.multivet-inter.com. / NB: O certificado de garantia também pode ser preenchido on-line: www.multivet-inter.com.
For your records / à conserver / conservar /bitte aufbewahren / Per i suoi dossier / Para os seus registos

Buyer / Acheteur / Comprador / Käufer / Acquirente / Comprador
Name / Nom / Apellido/ Name / Nome / Nome: ____
Address / Adresse / Dirección / Adresse / Indirizzo / Endereço: ____
City / Ville / Ciudad / Ort / Città / Cidade: ____
Postal Code / Code Postal / Código Postal / Postleitzahl / CAP / Código Postal: ____
Country / Pays / País / Land / Paese / País: ____ Tel. / Tél.: ____
Point of Purchase / lieu d'achat / Punto de venta / Verkaufsstelle / Punto vendita / Ponto de Compra
Name / Nom / Apellido / Name / Nome / Nome: ____
Address / Adresse / Dirección / Adresse / Indirizzo / Endereço: ____
City / Ville / Ciudad / Ort / Città / Cidade: ____
Postal Code /Code Postal /Código Postal / Postleitzahl / CAP / Código Postal: ____
Country / Pays / País / Land / Paese / País: ____ Tel. / Tél.: ____
Date of Purchase / Date d'achat / Comprado él / Kaufdatum / Data di vendita / Data de Aquisição: ____
Product name / Nom du produit / Producto / Produkt / Prodotto / Produto: ____
Serial Number / Numéro de série / Número de serie / Seriennummer / Numero di serie / Número de Série: ____

Please fill out card and return / carte à remplir et à retourner / Completar y enviar / Diesen Abschnitt bitte ausfüllen und an die angegebene Adresse senden /
La preghiamo di riempire il certificato e di rinviarlo / Preencha o cartão e envie-o

Buyer / Acheteur / Comprador / Käufer / Acquirente / Comprador
Name / Nom / Apellido / Name / Nome / Nome: ____
Address / Adresse / Dirección / Adresse / Indirizzo / Endereço: ____
City / Ville / Ciudad / Ort / Città / Cidade: ____
Postal Code /Code postal / Código postal / Postleitzahl / CAP / Código Postal: ____
Country / Pays / País / Land / Paese / País: ____ Tel. / Tél.: ____
E-mail / Courriel: ____
Point of purchase / Lieu d'achat / Punto de venta / Verkaufsstelle / Punto vendita / Ponto de Compra
Important: Include proof of purchase (copy of dealer invoice). / Inclure preuve d'achat (copie de la facture). / Anexe copia de su factura o la nota de compra / Wichtig: Bitte Kaufnachweis beilegen (Rechnungs-/Kaufbeleg) / Importante: Includa il certificato di vendita (copia della fattura del venditore) / Incluir prova de compra (cópia da factura do vendedor)
Name / Nom / Nombre / Name / Nome / Nome: ____
Address / Adresse / Dirección / Adresse / Indirizzo / Endereço: ____
City / Ville / Ciudad / Ort / Città / Cidade: ____
Postal Code / Code postal / Código postal / Postleitzahl / CAP / Código Postal: ____
Country / Pays / País / Land / Paese / País: ____ Tel. / Tél.: ____
Date of purchase / Date d'achat / Comprado él / Kaufdatum / Data di vendita / Data de Aquisição : ____
Product name / Nom du produit / Producto / Produkt/ Prodotto / Produto: ____
Serial Number / Numéro de série / Número de serie / Seriennummer / Numero di serie / Número de série: ____